

WARNING

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke. Pour éviter tout endommagement possible de l'audition, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante periodos prolongados. Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo. Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld. Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo. Lyssna inte på höga volymmivär under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada. Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu sluchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy. Aby ste zabránili možnému poškodeniu sluchu, neposluchojte dlho pri vysoké hlasitosti. Aby ste zabránili možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti. A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva. Biex tevita li tagħmel hsara lis-smigh, tismax b'volum għoli għal hinniet twal. Pentru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultați la volum mare pentru perioade lungi de timp. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος απώλειας ακοής, αποφύγετε τη χρήση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Da se izognete poškodbam sluha, ne poslušajte dajl časa pri visoki glasnosti. Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnosti. Vömlalke kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjusti. Älä kuuntele pitkää aikoa suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua. Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan.

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners. It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.
• Dispose in fire, discard, crush or cut
• Leave in extremely high temperature environment
• Leave in extremely low pressure environment

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.
• ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
• Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
• Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
• Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
• Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
• Laisser dans un environnement à très basse pression

Advertencias sobre la batería
No maneje la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.
• Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
• Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
• Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
• Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
• Lasciare in ambiente ad elevata temperatura
• Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Waarschuwingen voor de batterij
Geef de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.
• Niet van ontstoen in vuur, weggoen, pletten of snijden
• Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
• Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
• Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
• Lasciare in ambiente ad elevata temperatura
• Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Ακουστικά
Μην χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.
• Τη αφήσετε στο φως, τη περσίστε, τη σπύσετε ή κόψετε
• Μάκτε την σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία
• Τη αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners. It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.
• Dispose in fire, discard, crush or cut
• Leave in extremely high temperature environment
• Leave in extremely low pressure environment

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.
• ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
• Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
• Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
• Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
• Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
• Laisser dans un environnement à très basse pression

Advertencias sobre la batería
No maneje la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.
• Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
• Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
• Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
• Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
• Lasciare in ambiente ad elevata temperatura
• Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Waarschuwingen voor de batterij
Geef de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.
• Niet van ontstoen in vuur, weggoen, pletten of snijden
• Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
• Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Ακουστικά
Μην χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.
• Τη αφήσετε στο φως, τη περσίστε, τη σπύσετε ή κόψετε
• Μάκτε την σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία
• Τη αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

For Europe and United Kingdom

BLUETOOTH SPECIFICATION	Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz Output power: +2.0 dBm (MAX), Power Class 1	Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz Ausgangsleistung: +2.0 dBm (MAX), Leistungsklasse 1	Plage de fréquence: 2.402 GHz - 2.480 GHz Puissance de sortie: +2.0 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1	Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potencia de salida: +2.0 dBm (MAX), Potencia de Clase 1	Gamma di frequenze: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potenza di uscita: +2.0 dBm (massima), Categoria di potenza 1	Frequentiebereik: 2.402 GHz - 2.480 GHz Uitgangsvermogen: +2.0 dBm (MAX), vermogen klasse 1	Gama de frequências: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potência de saída: +2.0 dBm (MAX), Classe de Potência 1	Frekvensomfång: 2.402 GHz - 2.480 GHz Uteffekt: +2.0 dBm (max.), effektklass 1
Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz Moc wyjściowa: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1	Frekvenční pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz Výstupní výkon: +2.0 dBm (MAX), Třída výkonu 1	Frekvenční pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz Výstupní výkon: +2.0 dBm (MAX), Výkon, třída 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1	Frekvencijski opseg: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna moć: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa napajanja 1

How To Use

1 Remove Earphones. Retirer. Eliminar.

- Make sure to charge the earphones before use.
- Achten Sie darauf, die Kopfhörer vor Gebrauch aufzuladen.
- Veillez à charger les écouteurs avant de les utiliser.
- Asegúrese de cargar los auriculares antes de usarlos.

2 Charge with 5V TYPE. 2.5h.

3 Charge with 5V TYPE. 2h.

Ensure the indicators light up. Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten. Assurez-vous que les voyants s'allument. Asegúrese de que los indicadores se enciendan.

The indicator on one side of the earphones flashes quickly, while the indicator on the other side flashes twice slowly and repeatedly. Die Anzeige auf der einen Seite der Kopfhörer blinkt schnell, während die Anzeige auf der anderen Seite wiederholt zweimal langsam blinkt. Le voyant d'un côté des écouteurs clignote rapidement, alors que le voyant de l'autre côté clignote deux fois lentement et de manière répétée. El indicador en un lado de los auriculares parpadea rápidamente, mientras que el indicador del otro lado parpadea dos veces lenta y repetidamente.

Select "JVC HA-A25T" from the device list. Wählen Sie "JVC HA-A25T" aus der Geräteliste. Sélectionnez "JVC HA-A25T" dans la liste d'appareils. Seleccione "JVC HA-A25T" en la lista de dispositivos.

Flashes slowly. Blinkt langsam. Clignote lentement. Parpadea lentamente.

3 Ensure the "JVC" logo is on the upper side, and fit it to your ear by adjusting the position. Achten Sie darauf, dass das "JVC"-Logo oben ist und passen Sie den Kopfhörer in Ihr Ohr ein. Assurez-vous que le logo "JVC" se situe sur le côté supérieur, puis ajustez-le à votre oreille en réglant la position. Asegúrese de que el logotipo "JVC" esté en la parte superior y colóque el dispositivo en la oreja ajustando la posición.

4 After using, set firmly for charging. Nach Gebrauch zum Aufladen fest einsetzen. Après utilisation, placez fermement pour charger. Después del uso, ajuste firmemente para cargar.

SOUND MODE
▶/|| (1x)
◀ (2x)
▶ (3x)
NORMAL → BASS → CLEAR
▶ (1s)

Touch sensor. Berührungssensor. Capteur tactile. Sensor táctil.

Listen to ambient sound (ON/OFF). Umgebungsgeräusche hören (EIN/AUS). Écoutez le son ambiant (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ). Escuchar el sonido ambiental (ACTIVADO/DESACTIVADO).
(1x)
(2x)
(3x)

Noise canceling (ON/OFF). Geräuschunterdrückung (EIN/AUS). Annulation du bruit (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ). Cancelación de ruido (ACTIVADO/DESACTIVADO).
(1s)

When the charging terminals are dirty or dusty, it may affect the charging performance. Gently wipe the charging terminals regularly with cotton swab. Wenn die Ladeanschlüsse verschmutzt oder verstaubt sind, kann das den Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie die Ladeanschlüsse von Zeit zu Zeit vorsichtig mit einem Wattestäbchen ab. Si les bornes de charge sont sales ou poussiéreuses, cela peut affecter les performances de la charge. Essayez doucement les bornes de charge régulièrement avec un coton-tige. Unos terminales de carga sucios o polvorientos podrían afectar al rendimiento de la carga. Limpie suavemente los terminales de carga regularmente con un bastoncillo de algodón.

<https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual. Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung. Pour des opérations détaillées, tel qu'un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur. Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario. Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente. Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding. Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefônica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador. För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce. Podrobnější prevádzka, ako je napríklad telefonný hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke. Az olyan részletes műveletet illetően, mint a telefonálás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót. For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantiordning, se brugervejledningen. Για λεπτομερές πληροφόρησης σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφόρηση σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη. Üksikasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garanti kohta, vt kasutusjuhendit. Tarkemmat käyttöohjeita esimerkiksi puhelusta ja viannäyttäytymisestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta. За подробни операции като телефонни обаждания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направте справка с ръководството на потребителя. Issämüsus nuroodumai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinoti trūkumus ir rasti informaciją apie europinę garantiją, pateikiama naudotojo žinyne. Detalizētā darbību aprakstu par, piemēram, tālruna zvanu, traucējumu likvidāšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā. Ghai thaddim idetallat bhāi telefoneta, h-individuazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent. Pentru operații detaliate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare. Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo. Za detalje kao što su telefonske poziv, rješavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC/KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt. La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif. La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC/KENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. I loġhi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari. Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC/KENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar. Ördmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare. Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

